

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2009/100/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Settembru 2009

dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' liċenzji ta' navigabbiltà għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni

(verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 71 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 76/135/KEE tal-20 ta' Jannar 1976, dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' liċenzji ta' navigabbiltà għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni ⁽³⁾, giet emendata ⁽⁴⁾ b'mod sostanzjali. Fl-interess taċ-ċarezza u tar-razzjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kodifikata.
- (2) Ir-rikonoxximent reċiproku ta' liċenzji ta' navigabbiltà għal bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni għandu jinkiseb bil-ħsieb li tiġi mtejjba s-sigurtà tan-navigazzjoni interna fil-Komunità.
- (3) Huwa neċessarju li jiġi stabbilit taht liema ċirkostanzi u fuq liema kondizzjonijiet l-Istati Membri jistgħu jitterrompu l-passaġġ ta' bastiment.

(4) Huwa mehtieġ li l-miżuri previsti f'din id-Direttiva japplikaw għal dawk il-bastimenti li m'humix koperti mid-Direttiva 2006/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni ⁽⁵⁾.

(5) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness II, Parti B,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Din id-Direttiva għandha, skont l-Artikolu 21 tad-Direttiva 2006/87/KE tapplika għal bastimenti użati għat-trasport tal-merkanzija fuq il-kanali tal-ilma navigabbli interni, li jkollhom piż totali ta' 20 tunnellati metrika jew aktar:

- (a) b'tul ta' inqas minn 20 metru; jew
- (b) li l-prodott tat-tul (L) x wisa' (B) x fond (T) huwa ta' volum ta' inqas minn 100 m³.

Din id-Direttiva m'għandiex tippregudika d-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament dwar l-Ispezzjoni tal-Bastimenti fuq ir-Rhine u fil-Ftehim dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi fuq ir-Rhine (ADNR).

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom, sakemm ikun mehtieġ, jistabbilixxu kull proċedura neċessarja għall-ħruġ ta' liċenzji ta' navigabbiltà.

Madankollu, Stat Membru jista' jeżenta minn din id-Direttiva l-bastimenti li ma jhallux il-kanali tal-ilma navigabbli interni tat-territorju tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU C 204, 9.8.2008, p. 47.

⁽²⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Ġunju 2008 (għadha m'hijjex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009.

⁽³⁾ ĠU L 21, 29.1.1976, p. 10.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness II, Parti A.

⁽⁵⁾ ĠU L 389, 30.12.2006, p. 1.

2. Liċenzji ta' navigabbiltà għandhom jinharġu mill-Istat Membru li fih ikun irreġistrat il-bastiment jew ikollu l-port ta' stazzjon jew, fin-nuqqas ta' hekk, mill-Istat Membru li fih is-sid tal-bastiment jkollu d-domicilju. Kull Stat Membru jista' jitlob Stat Membru ieħor biex johroġ liċenzji ta' navigabbiltà għall-bastimenti amministrati minn ċittadini ta' dan tal-ewwel. L-Istati Membri jistgħu jiddelegaw l-poteri tagħhom lil korpi approvati.

3. Liċenzji ta' navigabbiltà għandhom isiru f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea; għandhom jipprovdwu mill-inqas l-informazzjoni u jużaw is-sistema ta' numerazzjoni speċifikata fl-Anness I.

Artikolu 3

1. Bla hsara għall-paragrafi 3 sa 6, kull Stat Membru għandu jirrikonoxxi għan-navigazzjoni fuq il-kanali tal-ilma ta' navigazzjoni nazzjonali tiegħu l-liċenzji ta' navigabbiltà mahruġin minn Stat Membru ieħor skont l-Artikolu 2 fuq l-istess bażi daqs li kieku jkun hareġ dawk il-liċenzji huwa stess.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika biss jekk il-liċenzja kienet mahruġa jew kienet estiża l-aħħar mhux iżjed minn hames snin qabel u ma skadietx.

Ċertifikat mahruġ skont ir-Regolament dwar l-Ispezzjoni ta' Bastimenti fuq ir-Rhine għandu jkun aċċettat bhala evidenza, fis-sens tal-paragrafi 3 u 5, għad-dewmien kollu tiegħu.

3. L-Istati Membri jistgħu jehtieġu illi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fir-Regolament dwar l-Ispezzjoni ta' Bastimenti fuq ir-Rhine jkunu mharsa. Jistgħu jehtieġu ċ-ċertifikat imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 bhala evidenza ta' dan.

4. L-Istati Membri jistgħu jehtieġu l-bastimenti li jgħorru oġġetti perikolużi kif imfisser fl-ADNR biex iharsu r-rekwiżiti stabbiliti f'dan il-Ftehim. Bhala evidenza ta' dan, jistgħu jehtieġu illi l-awtorizzazzjoni prevista għalhekk f'dan il-Ftehim tiġi prodotta.

5. Bastimenti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament dwar l-Ispezzjoni ta' Bastimenti fuq ir-Rhine għandhom jkunu ammessi fil-kanali tal-ilma navigabbli interni kollha fil-Komunità. Evidenza ta' konformità ma' dawn ir-rekwiżiti tista' tkun ipprovduta miċ-ċertifikat imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2.

Kondizzjonijiet speċjali għat-trasport ta' oġġetti perikolużi għandhom jkunu kkunsidrati mwettqa fil-kanali tal-ilma navigabbli tal-Komunità kollha jekk il-bastimenti jharsu r-rekwiżiti

tal-ADNR. L-evidenza rilevanti tista' tkun provduta bl-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 4.

6. L-Istati Membri jistgħu jehtieġu twettiq fil-kanali tal-ilma ta' navigazzjoni marittimi ta' kondizzjonijiet addizzjonali ekwivalenti għal dawk mehtieġa għall-bastimenti tagħhom stess. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar il-kanali tal-ilma ta' navigazzjoni marittimi tagħhom, liema listi għandhom ikunu mhejjija mill-Kummissjoni fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta lilha mill-Istati Membri.

Artikolu 4

1. Kull Stat Membru jista' jirtira liċenzja ta' navigabbiltà li jkun hareġ.

2. Kull Stat Membru jista' jitterrompi l-passaġġ ta' bastiment, jew il-bastiment jinsab fl-ispezzjoni li jkun f'kondizzjoni li tikkostitwixxi ċarament perikolu lill-inhawi, sakemm id-difetti jiġu kkoreġuti. Dak l-Istat Membru jista' jagħmel hekk ukoll fejn il-bastiment jew it-tagħmir tiegħu jinstabu fl-ispezzjoni li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti stabbiliti fil-liċenzja ta' navigabbiltà jew fid-dokumenti l-oħrajn imsemmija fl-Artikolu 3 skont il-każ.

3. Stat Membru li jkun itterrompa l-passaġġ ta' bastiment, jew li jkun indika l-intenzjoni tiegħu li jagħmel hekk jekk id-difetti ma jiġux ikkoreġuti, għandu jinforma l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn il-liċenzja ta' navigabbiltà jew id-dokumenti l-oħrajn imsemmija fl-Artikolu 3 inharġu għal raġunijiet għad-deċiżjoni li jkun ha jew li mahsub li jiehu.

4. Id-deċiżjonijiet kollha biex jitterrompu l-passaġġ ta' bastiment mehuda skont il-miżuri adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom inizzlu fid-dettal ir-raġunijiet li fuqhom huma bbażati. It-tali deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-parti konċernata, li għandha fl-istess hin tiġi infurmata dwar ir-rimedji disponibbli għaliha taht il-liġijiet fis-seħh fl-Istati Membri u dwar il-limiti ta' żmien permessi għall-ksib ta' tali rimedji.

Artikolu 5

Id-Direttiva 76/135/KEE, kif emendata mid-Direttiva elenkata fl-Anness II, Parti A hi mhassra, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi elenkati fl-Anness II, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehem bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

Artikolu 6

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 7

Din id-Direttiva hi ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburg, is-16 ta' Settembru 2009.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BUZEK

Għall-Kunsill

Il-President

C. MALMSTRÖM

ANNEX I

INFORMAZZJONI MINIMA LI TIDHER FUQ IL-LIĊENZJI

(imsemmija fl-Artikolu 2(3))

L-informazzjoni hija maqsuma fi tliet kategoriji:

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| I. obbligatorju: | I-ebda sinjal speċjali |
| II. meħtieġ jekk applikabbli: | (×) |
| III. bżonnjuż imma mhux obbligatorju: | (+) |
1. Isem tal-awtorità jew tal-korp approvat li joħroġ id-dokument
 2. (a) Titolu tad-dokument
 - (b) (+) Numru tad-dokument
 3. Stat ta' hruġ
 4. Isem u domicilju tas-sid tal-bastiment
 5. Isem tal-bastiment
 6. (×) Post u numru ta' reġistrazzjoni
 7. (×) Port ta' stazzjon
 8. (+) Tip ta' kostruzzjoni
 9. (+) Utilizzazzjoni
 10. Karatteristiċi prinċipali
 - (a) tul ġenerali f'metri
 - (b) wisa' ġenerali f'metri
 - (c) fond taht il-linja tal-ilma f'fundar(i) tal-baħar massimu f'metri
 11. (×) Piż(ijiet) totali f'tunnellati metriċi jew spostament(i) f'metri kubi f'fundar(i) tal-baħar massimu
 12. (×) Indikazzjoni ta' marki f'fundari tal-baħar
 13. (×) Numru massimu awtorizzat ta' passiġġieri
 14. (×) Poter totali ta' magni li jsuqu f'HP jew KW
 15. Minimu tas-soprastruttura(i) u l-linja tal-ilma f'centimetri

16. (a) Dikjarazzjoni: il-bastiment indikat hawn fuq huwa ċċertifikat li huwa tajjeb għan-navigazzjoni
- (b) (×) Bla ħsara lis-segwent i kondizzjonijiet
- (c) (×) Indikazzjoni tar-restrizzjoni tan-navigazzjoni
17. (a) Data ta' skadenza
- (b) Data ta' hruġ
18. Timbru u firma tal-awtorità jew tal-korp approvat li jōhroġ il-liċenzja

ANNEX II

PARTI A

Direttiva mħassra flimkien mal-emendi suċċessivi tagħha

(imsemmija fl-Artikolu 5)

Direttiva tal-Kunsill 76/135/KEE

(ĠU L 21 tad-29.1.1976, p. 10)

Direttiva tal-Kunsill 78/1016/KEE

(ĠU L 349 tat-13.12.1978, p. 31)

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali

(imsemmija fl-Artikolu 5)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
76/135/KEE	fid-19 ta' Jannar 1977.
78/1016/KEE	—

ANNEX III

Tabella ta' korrelazzjoni

Direttiva 76/135/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 1, kliem tal-bidu u punt (a)	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, kliem tal-bidu
Artikolu 1, punt (b)	—
—	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, punt (a) u (b)
Artikolu 1, l-aħħar sentenza	Artikolu 1, it-tieni paragrafu
Artikoli 2–4	Artikoli 2–4
Artikolu 5	—
Artikolu 6	—
Artikolu 7	—
—	Artikolu 5
—	Artikolu 6
Artikolu 8	Artikolu 7
Anness	Anness I
—	Anness II
—	Anness III